

Fibrosis quística: el cuidado de los suministros respiratorios de su hijo

(Cystic fibrosis: caring for your child's respiratory supplies)



¿Por qué tengo que limpiar los suministros respiratorios de mi hijo?

Es importante limpiar y desinfectar los suministros respiratorios de su hijo por los siguientes motivos:

- Prevenir la propagación de gérmenes e infecciones.
- Asegurarse de que su hijo reciba los tratamientos de la mejor manera.

Recuerde lavarse las manos con agua y jabón durante al menos 20 segundos antes de tocar los suministros.

NO desinfecte los vasos del nebulizador de su hijo ni los suministros para desobstruir (despejar) las vías respiratorias con:

- Ácido acético (vinagre)
- Soluciones de cloro
- Cloruro de benzalconio (Control III)

¿Cómo puedo limpiar los suministros respiratorios de mi hijo?

Utilice las tablas incluidas en las páginas 4 -7 para ver los suministros respiratorios más utilizados y como desinfectarlos. Después de cada uso, siga estos pasos:

- Paso 1: Lavado rápido
- Paso 2: Desinfección

Tenga en cuenta lo siguiente: Verá 6 opciones para desinfectar los suministros. Cada opción se denomina «Paso 2». Puede elegir la mejor opción para usted. Hable con el terapeuta respiratorio de su hijo para obtener más detalles.

¿Qué es un lavado rápido?

Para realizar un lavado rápido:

- Lávese bien las manos con agua y jabón durante al menos 20 segundos.
- Separe las piezas del dispositivo.
- Lave cada parte en detergente líquido y agua tibia.

En caso de emergencia o si tiene una inquietud urgente, llame al 911 o vaya inmediatamente a la sala de urgencias más cercana.

El cuidado de los suministros respiratorios de su hijo, continuación

- Enjuague bien las partes en agua del grifo, agua de pozo, agua destilada o agua embotellada.
 - El agua del grifo o el agua del pozo deberán cumplir con las normas locales de salud pública.
 - Aún deberá desinfectar las piezas después de enjuagarlas con agua.

¿Qué significa desinfectar?

- Desinfectar significa eliminar la mayoría o todos los gérmenes de un objeto.
- Puede desinfectar los suministros mediante un método frío o caliente. Hable con el terapeuta respiratorio de su hijo para obtener más detalles.
- Enjuague todos los suministros con agua esterilizada después de usar un método frío.

¿Cómo puedo esterilizar el agua?

- Ponga a hervir agua en una olla.
- Deje hervir el agua durante al menos 5 minutos. Deje que se enfríe.
- Deseche el agua después de cada uso.

¿Dónde debo guardar los suministros respiratorios de mi hijo?

- Después de lavar y desinfectar los suministros respiratorios, coloque las piezas en una toalla limpia y seca o en una toalla de papel limpia, lejos del fregadero. Deje que se sequen al aire.
- Guárdelas en un recipiente cerrado o en una bolsa de plástico sellada.

¿Cuándo debo reemplazar los suministros respiratorios de mi hijo?

Nuestro Centro de Fibrosis Quística (CF) recomienda que reemplace estos suministros cada 6 meses (o inmediatamente si están dañados o no funcionan).

- Acapella
- Aerobika
- Vasos nebulizadores reutilizables Pari LC Plus, LC Star y LC Sprint
- Espaciador OptiChamber Diamond
- Sistema nebulizador Altera o E-Rapid

En caso de emergencia o si tiene una inquietud urgente, llame al 911 o vaya inmediatamente a la sala de urgencias más cercana.

El cuidado de los suministros respiratorios de su hijo, continuación

Reemplace estas piezas según las recomendaciones del fabricante (o inmediatamente si están dañadas o no funcionan):

- Filtro del motor de oscilación de la parrilla costal de alta frecuencia (High frequency chest wall oscillation, HFCWO)
- Prenda y mangueras del chaleco de oscilación de la parrilla costal de alta frecuencia (HFCWO)
 - La garantía del fabricante debe cubrir esto. Usted tiene la responsabilidad de llamar al fabricante del chaleco para solicitar una nueva prenda o mangueras.
 - Reemplace la prenda del chaleco si le queda pequeña a su hijo.
- Filtro del nebulizador
 - Puede comprarlo del fabricante de la máquina nebulizadora o de una compañía local de equipos médicos duraderos (también se llama una compañía de servicios médicos a domicilio).
- Aeroneb Go
- NeilMed Sinus Rinse y Neti Pot
- NoseFrida
- Cabezal percusivo y vaso nebulizador del respirador percusivo intrapulmonar (intrapulmonary percussive ventilator, IPV) casero
 - Tal vez necesite una receta médica para reemplazarlo. Por favor, informe al equipo de atención de su hijo si necesita reemplazar una pieza.
 - Solicite las piezas nuevas a la misma empresa que envió el IPV de su hijo.

En caso de emergencia o si tiene una inquietud urgente, llame al 911 o vaya inmediatamente a la sala de urgencias más cercana.

El cuidado de los suministros respiratorios de su hijo, continuación

	Acapella	Aerobika	IPV casero	Nebulizador E-Rapid o Altera	Reutilizable LC Plus/ LC Star/ LC Sprint
PASO 1 Lavado rápido (Haga esto después de cada uso a menos que las instrucciones del fabricante indiquen lo contrario)	<ul style="list-style-type: none"> • Lavado rápido, incluido el remojo durante 15 a 20 minutos. • Enjuague con agua. • Deje que se seque al aire. 	<ul style="list-style-type: none"> • Lavado rápido, incluido el remojo durante 15 minutos. • Enjuague con agua. • Sacuda las piezas para eliminar el exceso de agua • Deje que se seque al aire. 	<ul style="list-style-type: none"> • Siga las instrucciones del fabricante. 	<ul style="list-style-type: none"> • Siga las instrucciones del fabricante. 	<ul style="list-style-type: none"> • Lave rápidamente el vaso nebulizador, la mascarilla y la boquilla. • Enjuague con agua. • Deje que se seque al aire.
PASO 2 Opción A Desinfecte en alcohol al 70 %	<ul style="list-style-type: none"> • Remoje durante 5 minutos en alcohol al 70 %. • Enjuague con agua esterilizada. • Haga esto hasta 2 veces al día. 	<ul style="list-style-type: none"> • Al final del día de tratamiento, remoje durante 5 minutos en alcohol al 70%. • Enjuague con agua esterilizada. 			<ul style="list-style-type: none"> • Remoje durante 5 minutos en alcohol al 70%. • Enjuague con agua esterilizada.
PASO 2 Opción B Desinfecte en agua oxigenada al 3 %	<ul style="list-style-type: none"> • Remoje durante 30 minutos en agua oxigenada al 3%. • Enjuague con agua esterilizada. 	<ul style="list-style-type: none"> • Al completar el último tratamiento del día, remoje durante 30 minutos en agua oxigenada al 3%. • Enjuague con agua esterilizada. 			<ul style="list-style-type: none"> • Remoje durante 30 minutos en agua oxigenada al 3%. • Enjuague con agua esterilizada.
PASO 2 Opción C Desinfecte hirviéndolo durante al menos 5 minutos		<ul style="list-style-type: none"> • Al completar el último tratamiento del día, hiérvalo durante al menos 5 minutos. 		<ul style="list-style-type: none"> • Al completar el último tratamiento del día, siga las instrucciones del fabricante. 	<ul style="list-style-type: none"> • Hiérvalo durante al menos 5 minutos. • No hierva la mascarilla ni los tubos.

En caso de emergencia o si tiene una inquietud urgente, llame al 911 o vaya inmediatamente a la sala de urgencias más cercana.

El cuidado de los suministros respiratorios de su hijo, continuación

	Acapella	Aerobika	IPV casero	Nebulizador E-Rapid o Altera	Reutilizable LC Plus/ LC Star/ LC Sprint
PASO 2 <u>Opción D</u> Desinfecte con esterilizador a vapor eléctrico		<ul style="list-style-type: none"> Al completar el último tratamiento del día, siga las instrucciones del fabricante. 			<ul style="list-style-type: none"> Siga las instrucciones del fabricante.
PASO 2 <u>Opción E</u> Desinfecte en un recipiente apto para microondas sumergido en agua durante 5 minutos		<ul style="list-style-type: none"> Al completar el último tratamiento del día, siga las instrucciones del fabricante. 			<ul style="list-style-type: none"> Siga las instrucciones del fabricante
PASO 2 <u>Opción F</u> Desinfecte con el lavaplatos durante 30 minutos (a una temperatura de al menos 158 grados)	<ul style="list-style-type: none"> Coloque las piezas en la parte superior del lavaplatos. Déjelo ejecutar el ciclo completo. 	<ul style="list-style-type: none"> Después de cada uso coloque las piezas en la parte superior del lavaplatos. Use el ciclo de lavado normal. 	<ul style="list-style-type: none"> Desinfecte cada 3 a 4 días. Coloque las piezas en la parte superior del lavaplatos. No utilice el ciclo de secado con aire caliente. Deje que se seque al aire. 		<ul style="list-style-type: none"> Después de cada uso, coloque las piezas en la parte superior del lavaplatos. Use el ciclo de 30 minutos.

En caso de emergencia o si tiene una inquietud urgente, llame al 911 o vaya inmediatamente a la sala de urgencias más cercana.

El cuidado de los suministros respiratorios de su hijo, continuación

	Espaciador Opti- Chamber Diamond	Aeroneb Go	Terapia con chaleco Vest	NeilMed Sinus Rinse y Neti Pot	Fridababy NoseFrida
PASO 1 Lavado rápido (Haga esto después de cada uso a menos que las instrucciones del fabricante indiquen lo contrario)	<ul style="list-style-type: none"> • Lave rápidamente las partes del dispositivo y la mascarilla agitando las partes durante 2 minutos y luego remojando durante 10 minutos. • Enjuague con agua. • Deje que se seque al aire. • Haga esto una (1) vez por semana. 	<ul style="list-style-type: none"> • Siga las instrucciones del fabricante. 	<ul style="list-style-type: none"> • Siga las instrucciones del fabricante. • Límpielo si se ve sucio. 	<ul style="list-style-type: none"> • Siga las instrucciones del fabricante. 	<ul style="list-style-type: none"> • Después de cada uso, retire el filtro de higiene. • Lave y enjuague rápidamente el tubo grande (recipiente) y la boquilla en agua.
PARTE 2 <u>Opción A</u> Desinfecte en alcohol al 70 %	<ul style="list-style-type: none"> • Limpie la mascarilla y la boquilla con alcohol al 70%. • Enjuague con agua esterilizada una (1) vez por semana. 				<ul style="list-style-type: none"> • Después de cada uso, añada unas gotas de alcohol al 70% en el tubo delgado para desinfectarlo. • Sustituya el dispositivo por un filtro nuevo.
PASO 2 <u>Opción B</u> Desinfecte en agua oxigenada al 3 %					

En caso de emergencia o si tiene una inquietud urgente, llame al 911 o vaya inmediatamente a la sala de urgencias más cercana.

El cuidado de los suministros respiratorios de su hijo, continuación

	Espaciador Opti- Chamber Diamond	Aeroneb Go	Terapia con chaleco Vest	NeilMed Sinus Rinse y Neti Pot	Fridababy NoseFrida
PASO 2 <u>Opción C</u> Desinfecte hirviéndolo durante al menos 5 minutos		<ul style="list-style-type: none"> Siga las instrucciones del fabricante. 			

	Opti- Chamber Diamond Espaciador	Aeroneb Go	Terapia con chaleco Vest	NeilMed Sinus Rinse y Neti Pot	Fridababy NoseFrida
PASO 2 <u>Opción D</u> Desinfecte con esterilizador a vapor eléctrico					
PARTE 2 <u>Opción E</u> Desinfecte en un recipiente apto para microondas sumergido en agua durante 5 minutos					

En caso de emergencia o si tiene una inquietud urgente, llame al 911 o vaya inmediatamente a la sala de urgencias más cercana.

El cuidado de los suministros respiratorios de su hijo, continuación

	Opti-Chamber Diamond Espaciador	Aeroneb Go	Terapia con chaleco Vest	NeilMed Sinus Rinse y Neti Pot	Fridababy NoseFrida
PASO 2 <u>Opción F</u> Desinfecte con el lavaplatos durante 30 minutos (a una temperatura de al menos 158 grados)					<ul style="list-style-type: none"> • Después de cada uso, coloque todas las piezas (excepto el tubo largo, delgado y transparente y el filtro de esponja azul) en el lavaplatos. • Cambie el filtro de esponja azul después de cada uso.

Esta hoja informativa contiene sólo información general. Hable con el médico de su niño o con uno de los integrantes de su equipo de atención médica sobre el cuidado específico para él.

En caso de emergencia o si tiene una inquietud urgente, llame al 911 o vaya inmediatamente a la sala de urgencias más cercana.